

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 76 (2014)  
**Heft:** 5  
  
**Rubrik:** Sicherheit

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Aufgepasst beim Eigenbau

Paul Müri

Wer von den «Maschinen-Profis» unter den Landwirten hat nicht auch schon mit dem Gedanken gespielt oder das Vorhaben sogar umgesetzt, eine Maschine abzuändern oder neu zu bauen? Viele Neuerungen oder Verbesserungen sind auf diese Weise entstanden und zum Teil von Landmaschinenherstellern übernommen worden. Am alljährlich durchgeführten Lohnunternehmerabend des AVL, Aargauischer Verband für Landtechnik, wurde dieses Thema am Landwirtschaftlichen Zentrum Liebegg ausführlich behandelt und diskutiert. Nach der Einfüh-

rung ins Thema durch Maschinenberater und Maschinenkundeführer Hansjörg Furter referierte der Sicherheitsfachmann Thomas Bachmann von agriss (Schwesterorganisation von der BUL).

Neu gekaufte Maschinen entsprechen im Allgemeinen den heute gültigen Sicherheitsnormen, sie sind zu den EU-Maschinenrichtlinien konform. Wird eine Maschine nun abgeändert (ebenso beim Eigenbau), übernimmt derjenige, der umbaut, die Haftung für die Sicherheit. Er muss eine «Risikobeurteilung» und eine «Risikominderung» vornehmen, technische Unterlagen sowie eine Konformitätserklärung erstellen. Für fast alle



Anhand eines zum Kompostsammelwagens umgebauten Futtermischwagens zeigt Thomas Bachmann die Sicherheitsrisikostellen und deren Entschärfung auf.

(Bild: Paul Müri)

Landmaschinen sind Sicherheitsnormen erhältlich. Auskünfte erteilt gerne Thomas Bachmann, info@agriss.ch ■

## Lohnunternehmen Brütsch BUL-Sicherheitsplakette verliehen

Im Rahmen der traditionellen Frühlingsausstellung auf dem Lohnbetrieb Brütsch in Ramsen wurde dem Lohnunternehmen die BUL-Sicherheitsplakette überreicht.

Roland Müller

Auf einem umfassenden Betriebsrundgang wurden vorgängig Massnahmen festgelegt, was zu verbessern ist. «Wir mussten beispielsweise beim Ballenwagen Anpassungen vornehmen oder überall dort, wo Geländer fehlten, solche anbringen. Zudem waren auch umfassende Ausmarkierungseinrichtungen bei verschiedenen Maschinen nötig», führte Werner Brütsch aus. «Wir durften an der Nachkontrolle diesen März erfreut zur Kenntnis nehmen, dass man uns für den nun absoluten Topzustand auf höchstem Niveau die Plakette zusprechen konnte», zeigte er sich erfreut.



Rückblickend erachten es Brütschs durchaus als wertvoll, dass sie sich für dieses umfassende Projekt eingesetzt haben.

Uschi und Werner Brütsch freuen sich über die BUL-Sicherheitsplakette.

(Bild: RoMü)

## > PRODUKTE UND ANGEBOTE

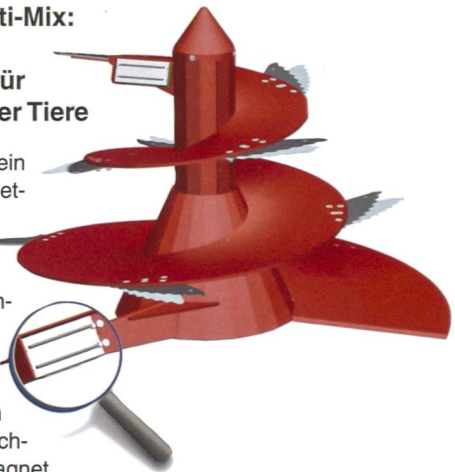
PUBLITEXT

### Strautmann-Verti-Mix: einzigartiges Magnetsystem für die Sicherheit der Tiere

Strautmann hat ein neuartiges Magnetsystem konstruiert. Es besteht aus zwei auf der Mischschnecke montierten Magneten und ist so montiert, dass es direkten und unmittelbaren Kontakt zum gemischten Futter hat. Ein Magnet ist am Schneckenanfang positioniert, der andere am Schneckenende. Metallische Fremdkörper können zuverlässig zurückbehalten und Schäden beim Tier vermieden werden.

Dieses System arbeitet um ein Vielfaches effektiver als herkömmliche Systeme mit Magneten am Querförderband oder Seitenaustrag.

Das Magnetsystem ist optional erhältlich und kann auch später noch nachgerüstet werden.



Detaillierte Informationen erhalten Sie bei:

**Agro-Technik Zulliger GmbH**  
Bernstrasse 13c  
6152 Hüswil  
Tel.: 062 927 60 05  
Fax: 062 927 60 06  
www.agrotechnikzulliger.ch  
info@agrotechnikzulliger.ch